



Határozatok Tára

C-112/15. sz. ügy

**Kødbranchens Fællesråd
kontra
Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
és
Fødevarestyrelsen**

(az Østre Landsret [Dánia] által benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem)

„Előzetes döntéshozatal — Jogszabályok közelítése — 882/2004/EK rendelet — 854/2004/EK rendelet — A takarmányokra és az élelmiszerekre vonatkozó hatósági ellenőrzések — A hatósági ellenőrzések során felmerülő költségek fedezésére a tagállamok által beszedhető díjak — A hatósági segédszemélyzet képzésével kapcsolatos költségek”

Összefoglaló – A Bíróság ítélete (kilencedik tanács), 2016. március 17.

1. *Európai uniós jog — Értelmezés — Többnyelvű szövegek — Egységes értelmezés — A különböző nyelvi változatok közötti eltérések — A szóban forgó szabályozás általános rendszerének és céljának tekintetbevétele*
2. *Jogszabályok közelítése — A takarmányokra és az élelmiszerekre vonatkozó hatósági ellenőrzések — Finanszírozás — Hatósági ellenőrzések címén fizetendő díjak — Kiszámítás — Az ellenőrzésekbe bevont személyzet kötelező alapképzésével összefüggő kiadások figyelembevétele — Kizártság*

(854/2004 és 882/2004 európai parlamenti és tanácsi rendelet, 27. cikk, (4) bekezdés, a) pont, valamint VI. melléklet, 1. és 2. pont)

1. Lásd a határozat szövegét.

(vö. 36. pont)

2. A takarmány- és élelmiszerjog, valamint az állat-egészségügyi és az állatok kíméletére vonatkozó szabályok követelményeinek történő megfelelés ellenőrzésének biztosítása céljából végrehajtott hatósági ellenőrzésekről szóló 882/2004 rendelet 27. cikke (4) bekezdésének a) pontját, valamint VI. mellékletének 1. és 2. pontját úgy kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes, ha a tagállamok az élelmiszeripari vállalkozásoktól beszedett díjak összegének megállapítása során beszámítják a hatósági segédszemélyzet kötelező alapképzésével összefüggő kiadásokat.

A díjak ugyanis kizárólag az élelmiszeripari vállalkozásoknál végzett ellenőrzésekkel kapcsolatban a tagállamoknál ténylegesen felmerülő költségek fedezésére fordíthatók, és nem az a rendeltetésük, hogy a hozzáértő személyzet alapképzésének költségét az érintett ágazat vállalkozásaira terheljék. Ezért a 882/2004 rendelet VI. mellékletét, amelyre e rendelet 27. cikke utal, úgy kell értelmezni, hogy az kizárólag a hatósági ellenőrzések végzésében ténylegesen részt vevő személyek fizetésére és költségeire vonatkozik. Egyébiránt mivel ezeket az ellenőrzéseket rendszerint hatósági állatorvosok végzik, akik

számára kizárólag a hatósági segédszemélyzet vagy bizonyos meghatározott esetekben a vágóhídi személyzet nyújthat segítséget, az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek hatósági ellenőrzésének megszervezésére vonatkozó különleges szabályok megállapításáról szóló 854/2004 rendelet egyetlen rendelkezéséből sem következik az, hogy a hatósági segédszemélyzet kötelező alapképzésében részesülő személyek az említett képzés alatt részt vehetnek a hatósági ellenőrzések végzésében.

(vö. 39–42. pont és a rendelkező rész)